



**MARQUE: CLATRONiC**

**REFERENCE: CL3671**

**CODiC: 4337360**



**NOTICE**



Aircotoestel • Climatiseur • Acondicionador  
Climatizzatore • Air conditioning unit • Klimatyzator  
Légkondicionáló • Кондиционер • تكييف هواء



**CTC** **CLATRONIC**<sup>®</sup>

**Bedienungsanleitung / Garantie**

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja  
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

## DEUTSCH

### Inhalt

Übersicht der Bedienelemente .....	Seite	3
Bedienungsanleitung .....	Seite	4
Technische Daten .....	Seite	7
Garantie .....	Seite	8
Entsorgung .....	Seite	8

## ENGLISH

### Contents

Overview of the Components .....	Page	3
Instruction Manual .....	Page	29
Technical Data .....	Page	32
Disposal .....	Page	32

## NEDERLANDS

### Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen .....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing .....	Pagina	9
Technische gegevens .....	Pagina	12
Verwijdering .....	Pagina	13

## JĘZYK POLSKI

### Spis treści

Przegląd elementów obsługi .....	Strona	3
Instrukcja obsługi .....	Strona	34
Dane techniczne .....	Strona	37
Warunki gwarancji .....	Strona	37
Używanie .....	Strona	38

## FRANÇAIS

### Contenu

Liste des différents éléments de commande .....	Page	3
Mode d'emploi .....	Page	14
Données techniques .....	Page	17
Élimination .....	Page	18

## MAGYARUL

### Tartalom

A kezelőelemek áttekintése .....	Oldal	3
Használati utasítás .....	Oldal	39
Műszaki adatok .....	Oldal	42
Hulladékkezelés .....	Oldal	43

## ESPAÑOL

### Contenidos

Indicación de los elementos de manejo .....	Página	3
Instrucciones de servicio .....	Página	19
Datos técnicos .....	Página	22
Eliminación .....	Página	23

## РУССКИЙ

### Содержание

Обзор деталей прибора .....	стр.	3
Руководство по эксплуатации .....	стр.	44
Технические данные .....	стр.	47

## ITALIANO

### Contenuto

Elementi di comando .....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso .....	Pagina	24
Dati tecnici .....	Pagina	27
Smaltimento .....	Pagina	28

### العربية

3	صفحة	المحتويات
51	صفحة	نظرة عامة على المكونات
48	صفحة	دليل التعليمات
		المعلومات التقنية

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

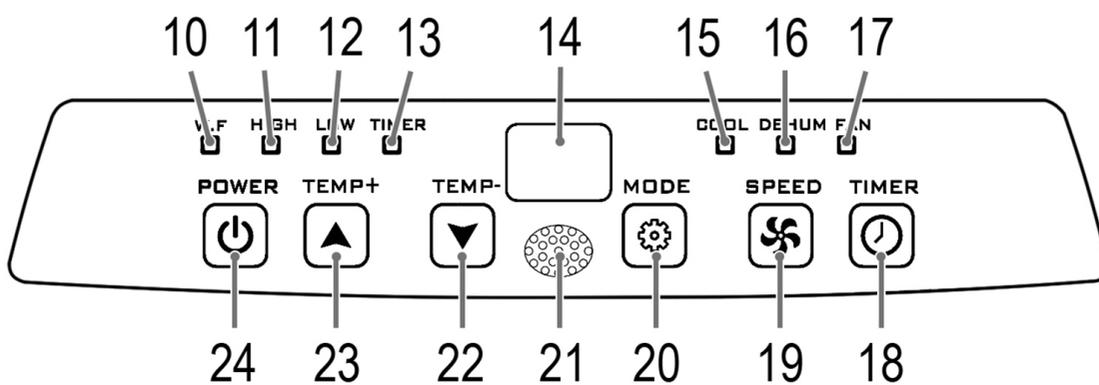
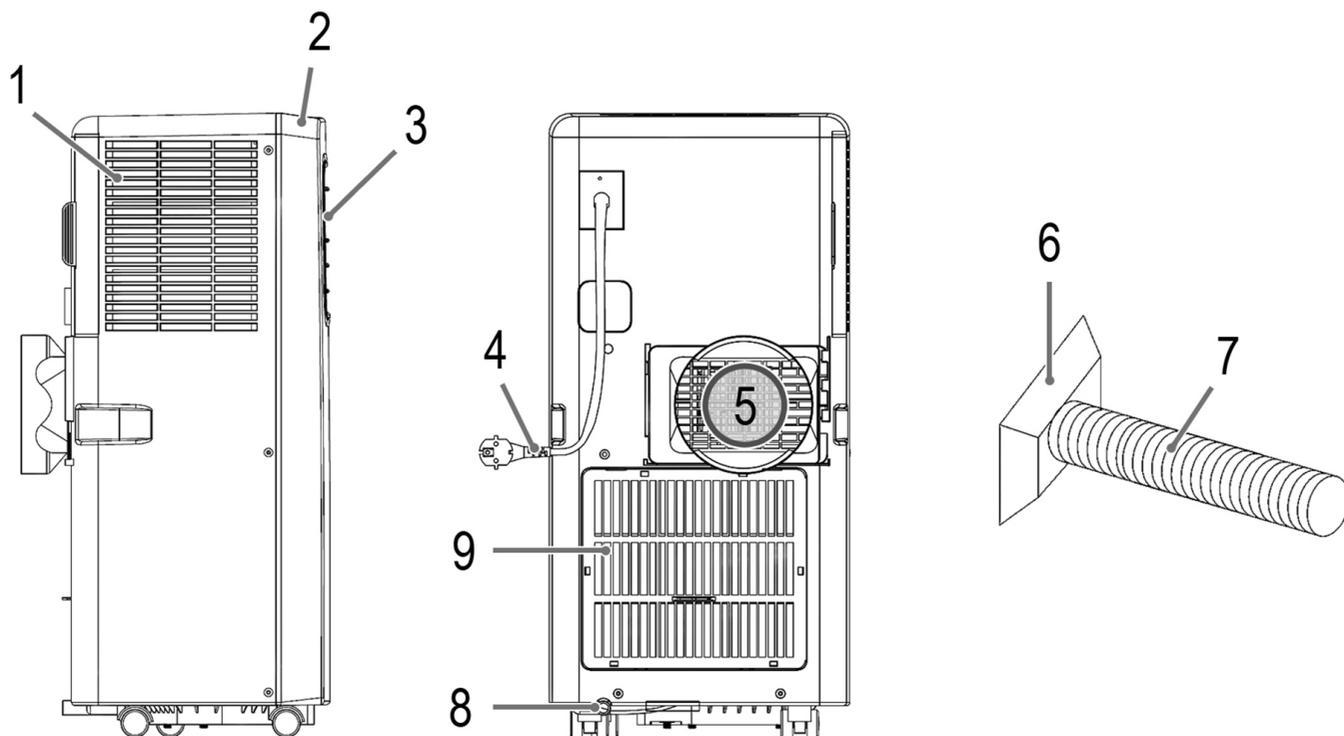
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande  
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components  
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### **ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

 **NOTE :** Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### **AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

## Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

### **ATTENTION : Risque de surchauffe !**

- Dégagez les fentes de ventilation !
- Ne couvrez pas l'appareil !
- Utilisez l'appareil en position verticale uniquement.
- Respectez une distance d'au moins 30 cm entre l'appareil et tout mur ou autre objet pour assurer une circulation d'air suffisante pendant le fonctionnement.
- N'utilisez jamais l'appareil sans filtre.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant des heures. Ne quittez pas votre maison pendant que l'appareil fonctionne.
- Cet appareil a été conçu pour la climatisation de pièces d'habitation et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces qui contiennent du gaz, du carburant, du pétrole ou tout autre liquide facilement inflammable. N'utilisez pas des aérosols tels que la peinture, les pesticides ou tout autre matériau inflammable dans cette pièce.
- Évitez les projections d'eau ou de tout autre liquide sur l'appareil.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsque le cordon électrique est connecté à la prise murale.
- Éteignez toujours l'appareil en utilisant d'abord le bouton POWER  avant de débrancher la fiche électrique.
- Si le fonctionnement est interrompu, attendez environ 3 minutes avant de redémarrer l'appareil pour que la pression du circuit de refroidissement diminue.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
- Empêchez **les enfants en bas âge** de toucher l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

- Reportez-vous aux instructions données dans le chapitre « Nettoyage ».
- Détails de type et de calibre des fusibles : T, 250 V AC, 2A

### Manipulation des piles

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- N'exposez pas les piles à une source de chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu ou toute source similaire. Il y a un **risque d'explosion !**
- Les piles ne sont pas des jouets. Éloignez-les des enfants.
- N'ouvrez pas les piles de force.
- Évitez le contact avec les objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Il y a un **risque de court-circuit !**
- En cas de court-circuit, la pile peut devenir excessivement chaude ou même prendre feu, ce qui provoque des blessures.
- Pour votre propre sécurité, couvrez les bornes de la pile avec du ruban adhésif pendant le transport.
- Si la pile fuit, veillez à ne pas appliquer le liquide sur les yeux ou les muqueuses. En cas de contact, lavez les mains et rincez les yeux avec de l'eau claire. Consultez un médecin, si l'irritation persiste.

#### ⚠ ATTENTION :

- Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, retirez les piles pour éviter que l'acide contenu dans la pile ne fuie.
- Ne mélangez pas des piles de types différents ou des nouvelles piles avec des piles usagées.
- Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers. Rapportez les piles usagées à un point de collecte autorisé ou à votre revendeur.

### Liste des différents éléments de commande

- 1 Entrée d'air sur le côté de l'appareil (Filtre)
- 2 Panneau de commande
- 3 Sortie d'air (ailettes)
- 4 Câble électrique
- 5 Connecteur de la conduite d'évacuation
- 6 Adaptateur de la conduite d'évacuation
- 7 Conduite d'évacuation flexible
- 8 Sortie d'eau
- 9 Arrivée d'air à l'arrière (Filtre)
- 10 Voyant lumineux W.F
- 11 Voyant lumineux HIGH
- 12 Voyant lumineux LOW
- 13 Voyant lumineux TIMER
- 14 Écran
- 15 Voyant lumineux COOL
- 16 Voyant lumineux DEHUM
- 17 Voyant lumineux FAN
- 18 Bouton TIMER ⏰
- 19 Bouton SPEED ⚡
- 20 Bouton MODE ⚙️
- 21 Récepteur IR pour la télécommande
- 22 Bouton TEMP- ▼
- 23 Bouton TEMP+ ▲
- 24 Bouton POWER ⏻

### Livraison

- 1 Climatiseur
- 1 Télécommande
- 2 Piles
- 1 Conduite d'évacuation flexible
- 1 Adaptateur de la conduite d'évacuation (Connexion de l'appareil)
- 1 Ensemble d'installation pour fenêtre, 2 pièces

- 1 Adaptateur pour l'ensemble d'installation pour fenêtre
- 1 Flexible d'eau, Ø 16 mm
- 2 Capuchons de caoutchouc (en rechange)
- 2 Bouchons (en rechange)

### Déballer l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tout le matériel d'emballage tel que les sacs plastiques, le matériel de remplissage, les colliers de serrage et le carton.
3. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes dans l'emballage.

### Notes d'utilisation

#### ⚠ ATTENTION : Important pour la première utilisation ou après le transport !

Avant la première utilisation, l'appareil doit rester en position verticale pendant au moins 3 heures pour permettre à l'agent de refroidissement de couler. Sinon, le compresseur sera endommagé.

#### ⚠ ATTENTION :

- Après avoir interrompu l'opération avec le bouton POWER ⏻, attendez au moins 3 minutes avant de rallumer l'appareil.
- Afin de déplacer l'appareil dans un autre endroit, veuillez d'abord vider le réservoir d'eau !

#### 📌 NOTE :

Vous trouverez tous les boutons de fonctionnement sur l'appareil et la télécommande. Des boutons identiques ont les mêmes fonctions.

- L'appareil fonctionne au mieux de ses capacités dans une pièce n'excédant pas 70 m<sup>3</sup>.
- Le tuyau de purge et son adaptateur (6) ont été conçu spécifiquement par le fabricant pour cet appareil. Pour éviter un mauvais fonctionnement, ne remplacez pas la conduite par une autre conduite.
- La conduite d'évacuation peut être rallongée jusqu'à 150 cm. N'utilisez aucune rallonge.
- Assurez-vous que l'air circule librement. Veillez à ne pas plier ni courber la conduite d'évacuation. Toute obstruction peut entraîner une surchauffe de l'appareil.
- Fermez toutes les fenêtres et portes pour empêcher l'air extérieur d'entrer dans la pièce et permettre ainsi un fonctionnement plus efficace de l'appareil.

### Première utilisation

#### Emplacement

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous de garder une distance d'au moins 30 cm entre l'appareil et tout mur ou autre objet.
- La surface doit être plane et sèche.

#### Montage de la conduite d'évacuation

#### 📌 NOTE :

Pour les fenêtres coulissantes, utilisez l'ensemble d'installation pour fenêtre fourni et installez-le en position verticale ou horizontale. Réglez la longueur de la plaque de joint, comme vous le souhaitez.

1. Tournez l'adaptateur (6) sur une extrémité de la conduite d'évacuation.
2. Connectez la conduite d'évacuation à l'appareil à l'aide du connecteur de la conduite d'évacuation. Installez l'adaptateur en premier sur le côté gauche. Enfoncez l'adaptateur dans le couplage sur le côté droit.
3. Rallongez la conduite à la longueur souhaitée.
4. Enfoncez l'extrémité ouverte de la conduite dans une fenêtre.

5. Fermez la fenêtre autant que possible. Baissez également le volet roulant externe, si présent, jusqu'à l'extrémité de la conduite.

### Télécommande

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de la télécommande.
2. Insérez 2 piles de type R03 « AAA » 1,5V, en respectant la bonne polarité (voir les marques au fond du compartiment) !
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles.

### Branchement électrique

1. Assurez-vous que la tension électrique que vous souhaitez utiliser correspond à la tension de l'appareil. Veuillez vérifier la plaque signalétique pour les caractéristiques détaillées.
2. Branchez l'appareil à une prise avec mise à la terre et correctement installée. Un signal retentira indiquant que l'appareil est prêt à être utilisé.

## Utilisation de l'appareil

### Allumer / éteindre l'appareil

- Appuyez sur le bouton POWER  pour allumer l'appareil. L'appareil est préprogrammé en mode 'Refroidissement' et la température est de 25 °C. En cas de fonctionnement interrompu sans avoir déconnecté la fiche, tous les réglages de la température et du mode de fonctionnement précédemment définis seront conservés. Les voyants lumineux indiquent ce réglage.
- Appuyez à nouveau sur le bouton POWER  pour éteindre l'appareil.

### Dispositif de sécurité du compresseur

Si le fonctionnement est interrompu, le dispositif de sécurité du compresseur est activé. Ceci empêche l'utilisation du compresseur pendant environ 3 minutes, pour laisser s'évacuer la pression dans le circuit de refroidissement. Ceci n'est **pas** un défaut de l'appareil. Patientez donc au moins 3 minutes avant de remettre l'appareil en fonctionnement.

### Panneau de commande

Bouton	Voyant lumineux	Explication
POWER 	-	Marche / arrêt de l'appareil
TEMP+ 	-	Augmenter la température
TEMP- 	-	Baisser la température
MODE 	COOL (Refroidissement) DEHUM (Déshumidification) FAN (Ventilateur)	Sélection du mode de fonctionnement
SPEED 	HIGH (Vitesse haute) LOW (Vitesse basse)	Réglage de vitesse de ventilation
TIMER 	TIMER	Fonctionnement de programmation
-	W.F	L'eau doit être vidée.

### Modes de fonctionnement

Utilisez le bouton MODE  pour sélectionner l'un des modes de fonctionnement suivants :

- Refroidissement (COOL)
- Déshumidification (DEHUM)
- Ventilateur (FAN)

Les voyants lumineux indiquent le réglage.

### Mode « Refroidissement »

Dans ce mode, vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur et la température.

### NOTE :

Pour utiliser l'appareil avec le compresseur, la température réglée doit être inférieure à la température de la pièce.

### Mode « Déshumidification »

- Ce mode de fonctionnement ne supporte aucun autre réglage.
- L'appareil modifiera la température automatiquement selon la température de la pièce moins 2 °C.
- Le ventilateur fonctionnera à la vitesse la plus basse.
- L'appareil refroidira la pièce et extraira l'humidité de l'air.

### Régler la température

Utilisez le bouton TEMP+  ou TEMP-  en mode « Refroidissement » pour régler la température. Sélectionnez une température entre 16 °C et 31 °C.

### Régler le ventilateur

Pour les modes « Refroidissement » et « Ventilateur » vous pouvez régler la vitesse du ventilateur en choisissant parmi 2 réglages différents. Appuyez sur le bouton SPEED  en conséquence.

### Régler la sortie d'air

Réglez les ailettes pour réguler la direction de l'air envoyé.

- Tournez l'une des ailettes pour diriger l'air vers le haut / bas.

### Minuteur (Minuteur automatique)

Utilisez le minuteur pour régler les heures de mise en service et de mise hors service de l'appareil. Sélectionnez une heure entre 1 et 24 heures.

#### Utilisation du minuteur pour une mise en service automatique

1. Appuyez sur le bouton POWER  pour allumer l'appareil.
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement, la température et la vitesse du ventilateur de l'appareil lors de sa mise en service ou l'heure à laquelle il se mettra en service en fonction de l'heure définie.
3. Appuyez sur le bouton POWER  pour éteindre l'appareil.
4. Appuyez sur TIMER . L'indicateur lumineux TIMER s'allume. Le chiffre des heures clignote.
5. Vous pouvez sélectionner le chiffre désiré des heures avec TEMP+  et TEMP- . Le réglage clignote rapidement lorsque vous maintenez appuyé le bouton correspondant. Confirmez votre réglage avec le bouton TIMER  lorsque l'écran clignote. Sinon, le mode de réglage sera fermé automatiquement. Si c'est le cas, le réglage ne sera pas sauvegardé.

#### Utilisation du minuteur pour une mise hors service automatique

1. Appuyez sur le bouton POWER  pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur TIMER  pendant le fonctionnement. L'indicateur lumineux TIMER s'allume. Le chiffre des heures clignote.
3. Réglez la TIMER  comme décrit dans l'étape 5 ci-dessus.

### NOTE :

- Appuyez sur TIMER  de nouveau pour désactiver la fonction de TIMER.
- Vous pouvez également annuler le minuteur à tout moment en appuyant sur le bouton POWER  pour allumer / éteindre l'appareil.

### Vider le réservoir à eau

L'appareil contient un réservoir à eau pour recueillir la condensation. Le voyant « W.F » clignote lorsque le réservoir est plein. Le compresseur s'éteint dans chacun des modes. Le ventilateur continue à fonctionner indépendamment.

**⚠ ATTENTION :**

Ne pas déplacer l'appareil lorsque le réservoir est plein. De l'eau pourrait s'infiltrer dans l'appareil.

Pour continuer faire fonctionner l'appareil sans le compresseur, videz le réservoir. Pour ce faire, munissez-vous d'une serpillière, d'un bac à fond plat d'une contenance de 1,5 litres environ et du tuyau livré avec l'appareil.

1. Débranchez la fiche électrique de la prise murale.
2. Placez la serpillière et la bassine sous la sortie d'eau. Si possible, positionnez le bac à un niveau moins élevé que l'appareil.
3. Retirez le capuchon de caoutchouc et le bouchon. Conservez-les pour les réutiliser.
4. Branchez le tuyau à la sortie d'eau de l'appareil. Positionnez l'extrémité du tuyau dans le bac.
5. Une fois toute l'eau vidée, retirez le tuyau. **Fermez la sortie d'eau de l'appareil avec le bouchon et le capuchon pour garantir que l'appareil puisse générer la vapeur convenablement.**

**Mettre fin à l'utilisation**

1. Appuyez sur le bouton POWER  pour éteindre l'appareil.
2. Débranchez la fiche électrique de la prise murale.

**Nettoyage****⚠ AVERTISSEMENT :**

- Débranchez toujours la fiche électrique de la prise murale avant de nettoyer !
- Assurez-vous que l'eau n'entre pas dans les ouvertures de l'appareil pendant le nettoyage. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

**⚠ ATTENTION :**

- Ne pulvérisez pas d'agents nettoyants sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

**Filtre**

Pour une utilisation quotidienne de l'appareil, nettoyez le filtre toutes les 2 semaines. Si la poussière contenue dans les filtres obstrue la circulation de l'air, le bon fonctionnement de l'appareil ne peut plus être garanti.

1. Retirez le tuyau à air et son adaptateur.
2. Retirez le filtre du côté de l'appareil.
3. Retirez le filtre de l'arrière de l'appareil. Aidez-vous d'un outil pour ce faire (un tournevis par exemple). Posez l'outil sur les languettes de verrouillage et faites levier pour les retirer.
4. Videz les filtres pour les nettoyer.
5. Nettoyez les filtres sous l'eau du robinet. Si nécessaire, utilisez un détergent doux.
6. Laissez sécher les filtres à l'air libre dans un endroit ombragé.
7. Réinstallez les filtres une fois complètement secs.

**⚠ ATTENTION :**

**N'utilisez pas l'appareil sans filtre !**

**Boîtier**

- Utilisez un aspirateur pour aspirer les ailettes et les orifices de ventilation.
- Essuyez le boîtier à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

**Nettoyage et rangement saisonniers**

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, procédez comme suit :

1. Videz le réservoir à eau comme décrit ci-dessus.
2. Utilisez l'appareil en mode « Ventilateur » pendant 2 heures pour sécher l'intérieur de l'appareil.
3. Appuyez sur le bouton POWER  pour éteindre l'appareil. Débranchez la fiche électrique de la prise murale.
4. Débranchez la conduite d'évacuation flexible de l'appareil.
5. Nettoyez les filtres et l'appareil comme décrit ci-dessus.
6. Couvrez l'appareil d'un papier aluminium.
7. Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

**Dépannage**

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Aucune alimentation	Vérifiez le branchement électrique.
	Le minuteur est activé.	Appuyez sur le bouton POWER  pour allumer l'appareil.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment.	L'appareil est exposé aux rayons directs du soleil.	Choisissez un autre emplacement ou ombragez les fenêtres.
	Des fenêtres ou des portes sont ouvertes.	Fermez toutes les fenêtres ou portes.
	Trop de personnes ou autres sources de chauffage dans la pièce.	Enlevez les radiateurs portatifs ou éteignez-les.
	Les filtres sont sales.	Nettoyez les filtres.
	L'arrivée ou la sortie d'air est obstruée.	Enlevez l'obstruction. N'obstruez pas les orifices de ventilation.
L'appareil est trop bruyant pendant son fonctionnement.	L'appareil n'est pas en position verticale.	Placez l'appareil sur une surface plane. Évitez les vibrations.
Indication sur l'écran : <b>E2</b> L'indicateur lumineux W.F s'allume.	Le réservoir est plein.	Éteignez l'appareil. Débranchez la prise d'alimentation. Videz le réservoir à eau. Puis, redémarrez l'appareil.
Indication sur l'écran : <b>E0</b>	Le capteur de température est défaillant.	Prenez contact avec notre service client ou le revendeur.

**Données techniques**

Modèle : ..... CL 3671  
 Poids net : ..... env. 18 kg  
 Alimentation : ..... 220-240 V~, 50 Hz  
 Consommation : ..... 780 W  
 Classe de protection : ..... I  
 Classe d'efficacité énergétique : ..... A  
 Capacité de refroidissement : ..... 7000 BTU (2,05 kW)  
 Fluide réfrigérant : ..... R410A

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

## Élimination

### Élimination des piles



En tant que consommateur, vous êtes tenu de rapporter les piles/accumulateurs usagés.

Retirez les piles de la télécommande avant de jeter l'appareil.

Rapportez les piles à un point de collecte qui rassemble les piles usagées ou les déchets dangereux. Contactez votre autorité locale pour plus d'informations.

### Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

CL 3671

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البيع والتوقيع



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

[www.clatronic.com](http://www.clatronic.com)



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>